

**Ravanson®**

**Instrukcja obsługi \* Manual\* Инструкция**

**MODEL: KR-2011**



**Producent:**

**GRASS**

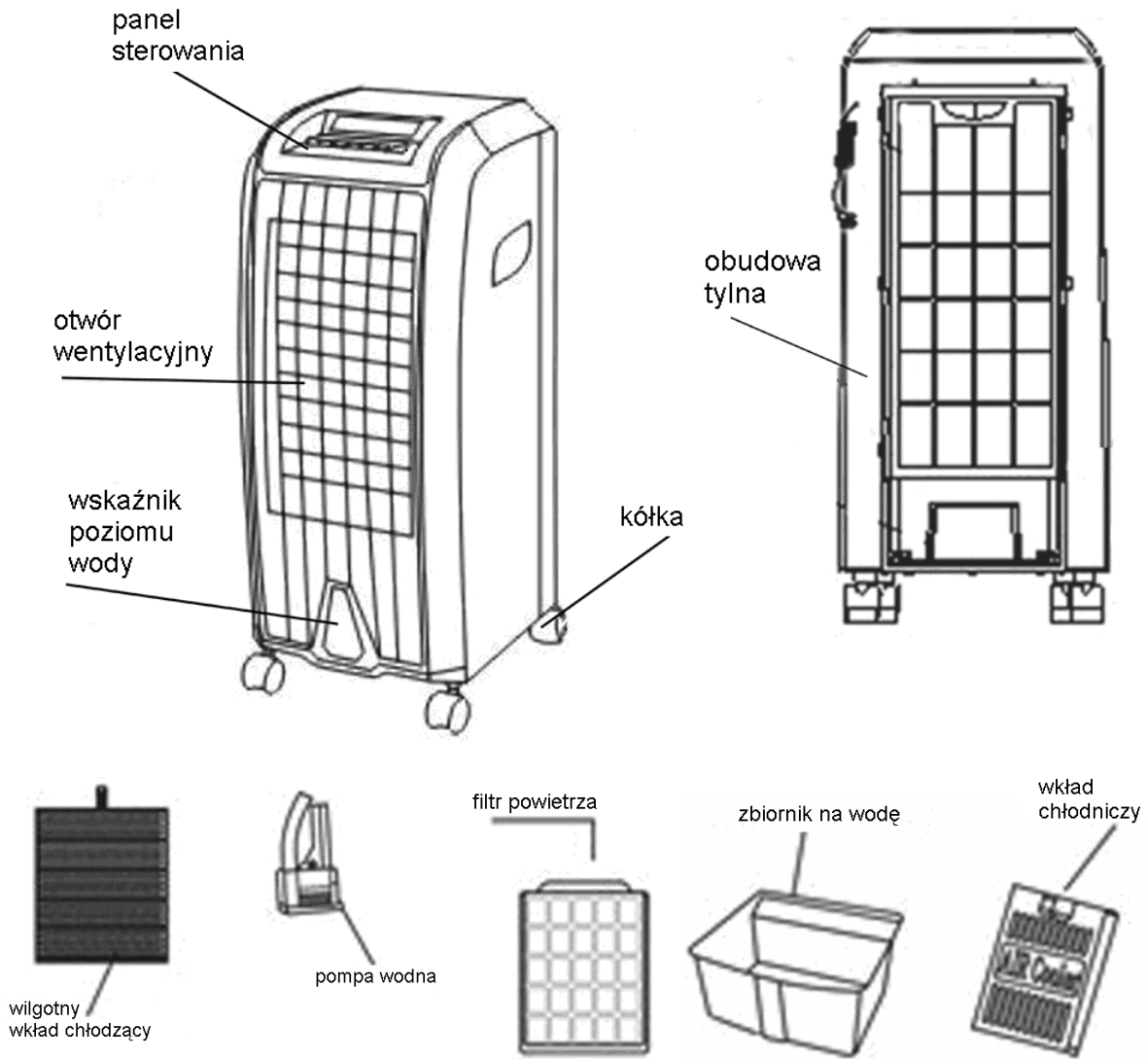
Ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk  
Tel. 023-662-68-01, fax. 023-662-68-02  
e-mail: [grass@grass.pl](mailto:grass@grass.pl), [www.grass.pl](http://www.grass.pl)  
[www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)

### **Ważne zasady bezpieczeństwa**

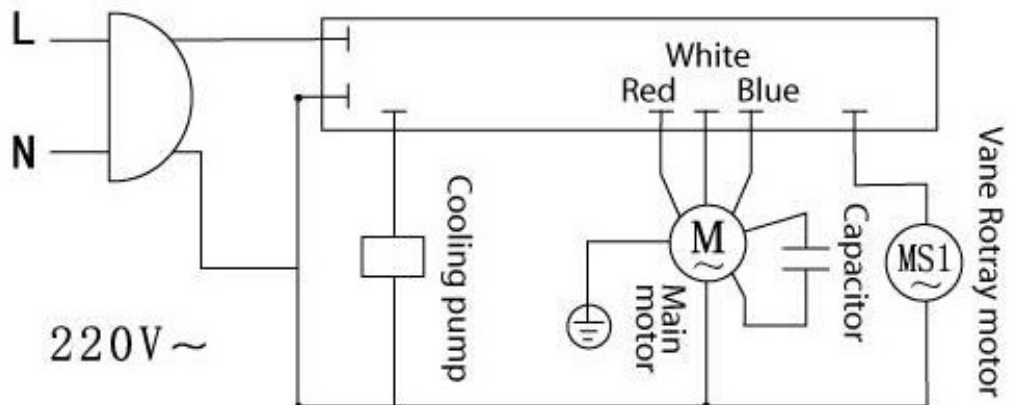
Podczas używania wszystkich urządzeń domowych należy przestrzegać szczególnych środków ostrożności, w szczególności:

1. Przed pierwszym użyciem przeczytać instrukcję w połączeniu z ilustracjami, i używać urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji.
2. Przed włączeniem urządzenia do sieci upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci.
3. Nigdy nie włączać do sieci urządzenia, które nie jest kompletnie zmontowane.
4. Dla bezpieczeństwa własnego i innych: woda i prąd elektryczny stanowią niebezpieczną kombinację! Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza albo basenu pływackiego.
5. Nie używać urządzenia, jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony albo jeśli zostało wykryte jakiegokolwiek uszkodzenie wewnętrzne lub niewłaściwe działanie.
6. Zastosowanie połączenia elektrycznego nie autoryzowanego lub różniącego się od dostarczonego z urządzeniem może spowodować uszkodzenie albo zwarcie.
7. Wylącać urządzenie z sieci, trzymając wtyczkę; nie ciągnąc za przewód.
8. Odłączyć urządzenie od sieci, jeśli ma być przeniesione, albo nie będzie używane przez dłuższy czas.
9. Zachować szczególną ostrożność, jeśli urządzenie może być użyte przez dzieci lub w ich obecności.
10. Nie używać urządzenia w otoczeniu wybuchowym lub łatwopalnym.
11. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu otwartego płomienia piecyka lub grzejnika.
12. Zawsze ustawiać na płaskiej, suchej powierzchni.
13. Nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
14. Nie zaleca się narażać ludzi (w szczególności małych dzieci lub ludzi starszych) na ciągły nawiew chłodnego powietrza przez dłuższy czas.
15. Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczenia.
16. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do domowego użytku i nie powinno być stosowane przemysłowo.
17. W celu obsługi, napraw elektrycznych i mechanicznych zawsze zgłaszać się do autoryzowanych serwisów.
18. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
19. Urządzenie to powinno być podłączone do gniazda sieciowego wyposażonego w bolec uziemienia ochronnego.
20. Po napełnieniu zbiornika wodą i uruchomieniu urządzenia, klimatyzator nie powinien być przechylany lub potrącany. Jeśli zajdzie potrzeba przeniesienia urządzenia w inne miejsce, należy powoli popchnąć go, trzymając za boki obudowy, aby uniknąć przelania wody zgromadzonej w zbiorniku. Należy unikać odwracania produktu do góry nogami podczas napraw.
21. Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na górnej powierzchni obudowy klimatyzatora. Wylot powietrza musi być drożny. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów w odległości 1 metra z przodu i z tyłu obudowy klimatyzatora, które mogą zasłonić wylot i wlot powietrza.
22. Odpowiednią temperaturą otoczenia dla klimatyzatora jest 20°C~40°C. Obudowa klimatyzatora nie jest przystosowana do pracy w bardzo wysokiej i niskiej temperaturze. W czasie upalnego lata woda znajdująca się w zbiorniku szybko butwieje i zaczyna wydzielać przykry zapach. W związku z tym należy ją często wymieniać. Zimą, używając klimatyzatora do nawilżania pomieszczeń, w których panuje temperatura poniżej 0°C, po wyłączeniu urządzenia należy usunąć wodę ze zbiornika i wytrzeć go do sucha ręcznikiem.
23. Do czyszczenia obudowy klimatyzatora należy używać mokrej szmatki (lub z dodatkiem odrobiny środka czyszczącego). Nie wolno używać środków żrących lub zawierających rozpuszczalniki. Spłukiwanie obudowy wodą jest surowo zabronione.

## SCHEMAT BUDOWY



## SCHEMAT ELEKTRYCZNY



## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie	~230V /50 Hz
Moc	65W
Przepływ powietrza	400 m3/h
Pojemność zbiornika	4 l
Waga netto	4,7 kg
Wymiar opakowania	300x320x590 mm
Wkłady chłodnicze (na lód)	2 szt.

## PANEL STEROWANIA

**SPEED** - służy do uruchomienia urządzenia i zmiany szybkości nawiewania. Prędkość nawiewu rozpoczyna się od średniej mocy a następnie po 3 sekundach przechodzi do słabszej mocy, wtedy można użyć funkcji **SPEED** aby ustawić odpowiednią siłę nawiewu. Prędkość nawiewu podzielona jest na trzy strefy: silną, średnią i słabą.



**COOL** - należy go użyć gdy dodajemy wody lub lodu, temperatura spada po 20 sekundach i zapala się lampka sygnalizująca.

**SWING** - po naciśnięciu tego przycisku, powietrze automatycznie się przemieści z lewej strony na prawą i lampka sygnalizująca się zapali.

**TIMER** - łuży do ustawiania czasu nawiewania od 0,5 do 4 godziny. Jednokrotne naciśnięcie dodaje 0,5 godziny, kolejne naciśnięcia kumulują łączny czas.

**ANION** - po podłączeniu urządzenia do prądu należy wcisnąć ten przycisk. Generator budowania anionów uruchomi się i przygotowuje urządzenie do pracy.

**WIND TYPE** - po uruchomieniu urządzenia, przycisk ten służy do wyboru cyrkulacji powietrza spośród: „Normal wind” – normalne powietrze, „Natural wind” – naturalne powietrze oraz „Sleeping wind” – kojące powietrze w czasie spania.

**NOR** – „Normal wind” (jeżeli dwa wskaźniki są wyłączone), stała rotacja z różną prędkością wiatru L (słaba), M (średnia) oraz H (mocna)

**NAT** - „Natural wind” - urządzenie dostarcza różnych prędkości wiatru w danych cyklu. Od słabego, poprzez średni do mocnego. Cykl trwa 90 sekund, 6 sekund na każdą prędkość wiatru oraz 3 sekundy pauzy. Dzięki przyciskowi **SPEED** mogą zostać użyte wszystkie prędkości naraz co da wrażenie naturalnej bryzy z delikatnością i komfortem.

**SLEEP** - „Sleeping wind”- pod tym programem, urządzenie kontroluje normalny przepływ powietrza w którym prędkość spada wraz ze zmianą temperatury ludzkiego ciała, eliminując ryzyko wychłodzenia w czasie snu. Proces regulacji prędkości nawiewu jest następujący:

1. Jeżeli ustawimy na początku nawiew na największą prędkość H to urządzenie będzie pracowało w tym ustawieniu przez 0,5 godziny a następnie automatycznie przełączy się do trybu średniego nawiewu M. Po upływie kolejnej 0,5 godziny urządzenie włączy tryb najslabszego nawiewu L i będzie tak pozostawione aż do momentu wyłączenia.
2. Jeżeli ustawimy na początku nawiew na średniej prędkości M to urządzenie będzie pracowało w tym trybie przez 0,5 godziny i przełączy się automatycznie na tryb o słabym nawiewie L i będzie tak pozostawało aż do momentu wyłączenia.

3. Jeżeli ustawimy na początku nawiew na słabej prędkości L to urządzenie podtrzyma ten tryb aż do momentu wyłączenia.  
Urządzenie wyda krótki dźwięk „bip” przy każdorazowym wciśnięciu jakiegokolwiek przycisku funkcyjnego, za wyjątkiem przycisku wyłączającego wentylator OFF.

OFF (stan czuwania) - przycisk ten powoduje zatrzymanie pracy urządzenia i przełącza je w stan czuwania.

### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

1. Urządzenie może być również sterowane bezpośrednio za pomocą pilota. Należy na początku otworzyć pokrywę na baterie, która znajduje się na tylnej części pilota. Następnie należy włożyć dwie baterie typu AAA i można już używać.
2. Na pilocie znajduje się 7 przycisków, których funkcję są identyczne z funkcjami przycisków na panelu sterującym na urządzeniu

W czasie używania pilota należy pamiętać, żeby kierować strumień fal w stronę urządzenia, aby wszystko działało prawidłowo. Maksymalna odległość pilota od urządzenia wynosi około 6 metrów.



### MONTAŻ URZĄDZENIA I NAPEŁNIANIE WODĄ

1. Montaż kółek: kółka zamontować przy pomocy klucza dołączonego do zestawu (rys. 1)
2. Napełnianie wodą:
  - a). wysuń zbiornik na wodę – z tyłu urządzenia
  - b). wlej czystą wodę (około 1/3 zbiornika) – pompa musi być w wodzie (rys. 2)
  - c). poziom wody nie może przekroczyć wartości „MAX:” na podziałce zbiornika (rys. 3)
  - d). dla wzmocnienia efektywności chłodzenia włóż do wody wkłady z lodem – zwracając uwagę, aby poziom wody nie przekroczył wartości „MAX” na podziałce zbiornika. Wkłady z lodem zamrażać/chłodzić w zamrażarce/lodówce. Wkłady doskonale absorbują ciepło i długo utrzymują temperaturę wody w zbiorniku poniżej temperatury otoczenia.

#### UWAGA !:

**Nie wolno uruchamiać urządzenia bez wody.**  
**Poziom wody nie może być poniżej wartości „MIN”**

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



## URUCHOMIENIE

1. Napełnij zbiornik na wodę (wg. wytycznych)
2. Uruchom klimator – włącz przycisk 2 – urządzenie zacznie pracować na średnim biegu (2), po 3 sekundach możesz zmniejszyć (1) lub zwiększyć (3) prędkość pracy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### **OSTRZEŻENIE !**

**Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzeni z sieci zasilającej.**

#### Filtr powietrza

Odpiąć osłonę filtra za pomocą dwóch klipsów (rys.1). Odpiąć blokadę filtra (rys.2) i wyjąć go z urządzenia (rys.3). Filtr należy umyć wodą i mydłem i delikatną szczoteczką. Wysuszyć filtr i ponownie zamontować.

Filtr należy czyścić co 1-2 miesiące.

#### Zbiornik na wodę

Wyjąć pojemnik z urządzenia (z tyłu urządzenia). Oczyszczyć pojemnik z osadu używając zwykłego płynu do mycia naczyń. Osuszyć i zainstalować w urządzeniu.

#### Zewnętrzna obudowa

Należy ją czyścić za pomocą delikatnego detergentu oraz wilgotnej ściereczki. Należy zwrócić uwagę, aby nie zamoczyć przycisków sterujących.

Rys. 1.



Rys. 2.



Rys. 3.



## UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

4,7 kg

**ENG**

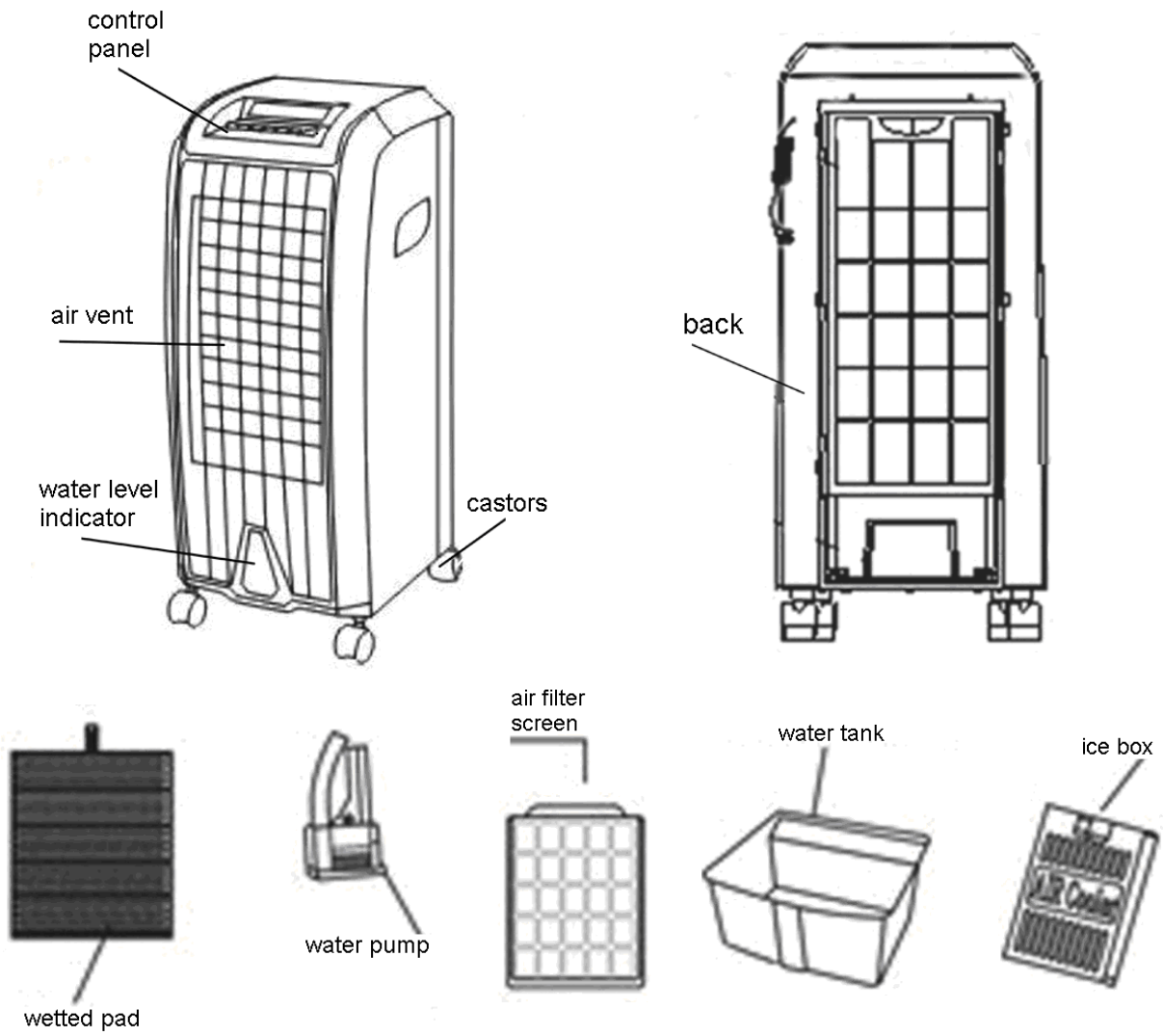
### **Important Safeguards**

When using all the home appliances the extreme safety measures must be observed, in particular:

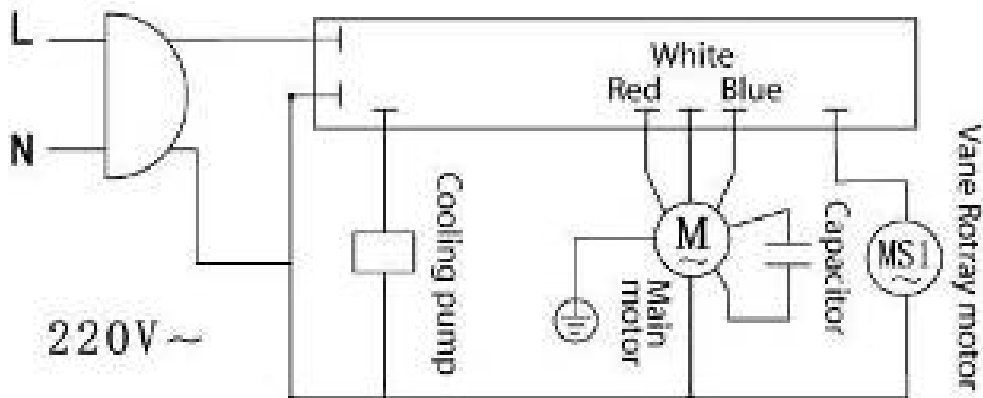
1. Before first use read carefully this User Manual along with all the drawings and pictures. Use the appliance exclusively in the manner as described in this Manual.
2. Before plugging-in the appliance into the electric network make sure that mains voltage specified on the appliance rating plate matches the actual mains voltage of the network.
3. Never switch the appliance on if it is incompletely assembled.
4. For your own safety and protection of other persons: water and electricity make up a dangerous combination! Do never use the appliance in the closest vicinity of a bath-tube, shower or swimming pool.
5. Never use the appliance if its power cord is damaged or any internal damages or incorrect operation has been detected.
6. Application of unauthorized electric connectors or wiring with cords different from the ones as attached to the appliance may lead to damages or shorts.
7. spray any liquids onto the appliance.
8. When unplugging the device hold the plug, not the power cord.
9. Disconnect the appliance from the electric network for transportation or in case of anticipated prolonged downtime.
10. Be extremely careful if the appliance is to be used by children or in presence thereof.
11. Never use the appliance in potentially explosive or flammable environment.
12. Never place the appliance nearby open flames of ovens or next to heaters.
13. Place the appliance on a flat and even surface.
14. Never immerse any part of the appliance into water or other liquids.
15. People (in particular children and babies) are not to be exposed onto continuous inflow of cold air over a prolonged period of time.
16. Do not use the device outside the room.
17. The appliance is dedicated solely for home use and should not be used for industrial purposes.
18. Maintenance and repairing of electric and mechanical parts should be always subcontracted to authorized service staff.
19. To avoid any hazard of electric shock the power cord, if damaged, should be immediately replaced with a new one by the manufacturer's service staff or in a specialized service workshop or by a qualified and authorized person
20. The appliance must be connected to a wall outlet with an earthing contact (ground pin).
21. After filling the tank with water and start-up, air cooler should not be tilted or withholding. If you need to move equipment to another place, slowly push it, holding the sides of the cabinet to avoid the shedding of water stored in the tank. Avoid turning the product upside down during the repairs.
22. Do not place heavy objects on top of the housing air cooler. The air outlet must be patent. Do not place any objects at a distance of 1 meter from the front and rear air cooler which can cover the outlet and inlet air.
23. A suitable environment for the air conditioner temperature is 20 ° C ~ 40 ° C. Housing unit is not suitable for very high and low temperatures. During the hot summer the water in the tank quickly rots and begins to emit a bad smell. In this connection it should be changed frequently. In the winter, using air cooler to humidify rooms where the temperature is below 0 ° C, when switched off to remove water from the tank and wipe it dry with a towel.
24. For cleaning the unit, use a wet cloth (or with a bit of detergent). Do not use abrasive or solvent. Rinsing with water enclosures is strictly prohibited.



### CONSTRUCTION DIAGRAM



### ELECTRIC DIAGRAM



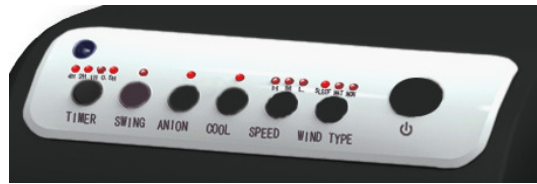


## SPECIFICATION

Power voltage	~230V /50 Hz
Cooling Power	65W
Max wind	400 m3/h
Water container capacity	4 l
Net weight	4,7 kg
Size	300x320x590 mm
Ice pack	2 szt.

## CONTROL PANEL

**SPEED** - It is used to run the device and change the speed blowing. Airflow velocity begins to medium power and then after 3 seconds, goes to the less powerful, then you can use the SPEED to set the appropriate power supply. Speed air flow is divided into three zones: strong, average and poor.



**COOL** - use it when you add water or ice, the temperature drops after 20 seconds and the pilot light is lit.

**SWING** - after pressing this button automatically moves the air from left to right and the pilot light will light up.

**TIMER** - sets the time blowing from 0.5 to 4 hours. Pressing added 0.5 hours, a further press cumulative total time.

**ANION** - after connecting to the power, press this button. Anion generator starts to build and prepare the device to work.

**WIND TYPE** - after starting the device, this button is used to select the air circulation of the "Normal wind" - a normal air, "Natural Lift" - natural air, and "Sleeping wind" - soothing air while sleeping.

**NOR** - "Normal wind" (if the two indices are excluded). Constant turnover at different wind speeds, L (low), M (medium) and H (strong)

**NAT** - "Natural wind" - the unit provides various wind speeds in the data series. From the weak, through the medium to strong. The cycle lasts 90 seconds, six seconds for each wind speed and 3 seconds pause. With the key SPEED can be used all at once at speed can feel the natural breeze with softness and comfort.

**SLEEP** - "Sleeping wind" - under this program, the machine controls the normal flow of air in which the velocity decreases with the temperature change of the human body, eliminating the risk of hypothermia during sleep. The process of regulating air flow velocity is as follows:

1. If set to air beginning at the highest speed, H This device will work in this setting for 0.5 hours and then automatically switches to secondary mode of supply M. After a further 0.5 hours the unit switches to the weakest mode of supply, L and will be so until it left off.
2. If set to air beginning on medium speed, M This device will operate in this mode for 0.5 hours and automatically switches to the mode of a weak supply side L and will be so remained until the power.
3. If we set at the beginning of the low air speed L is the device will sustain this mode until the power.

The unit will emit a beep beep whenever you press any button function, except button excluding the fan OFF.

OFF button (standby). This button will stop operation and switch them to standby.

### **AUTOMATIC ADJUSTMENT BY PRESSING A BUTON**

1. This device may also be directly controlled via remote. It must first open the lid of the battery, which is located on the back of the remote control. Then, insert two AAA batteries and can no longer use.

2. The remote control has 7 buttons, whose functions are identical to the functions of the buttons on the control panel on the device

When using the remote control, be sure to direct the flow of waves in the direction of the device to make everything work properly. The maximum distance from the remote device is approximately 6 meters.



### **ASEMBLING AND WATERING**

1. Installation of wheels: wheels mounted with the supplied wrench (rys. 1)

2. Filling with water:

a). remove the water tank - back of the device

b). Pour clean water (about 1/3 tank) (rys. 2)

c). the water level does not exceed the "MAX" on the scale of the tank (rys. 3)

d). to enhance the efficiency of the cooling load cartridges into the water with ice - making sure that the water level does not exceed the value of the "MAX" on the scale of the tank.

Contributions of ice freeze / cool in the freezer / refrigerator. Cartridges perfectly absorb the heat and maintain a long tank water temperature below ambient temperature.

### **CAUTION !**

***Do not operate the machine without water.***

***The water level can not be below the "MIN".***

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



## OPERATION

1. Fill the water tank (according to guidelines)
2. Run the machine - turn key 2 - the device will operate on medium speed (2), after 3 seconds, you can reduce (1) or increase (3) operating speed.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION ! Before cleaning, disconnect the appliance from the mains.**

### Air Filter

Unclip the filter with two clips and remove it (rys.1,2,3). The filter should be washed with soap and water and a soft brush. Dry the filter and replace.

The filter should be cleaned every 1-2 months.

### Water tank

Remove from the device (from the back). Clean the container with sediment using normal detergent. Drain and install the device.

### Outer casing

It should be cleaned with a mild detergent and a damp cloth. Pay attention not to wet the controls.

Rys. 1.



Rys. 2.



Rys. 3.



## UTILIZATION

This device is marked in accordance with European Directive 2002/96/EC and the Polish Act on Waste Electrical and Electronic waste container. This marking indicates that this equipment, after a period of use can not be placed together with other waste from the household. The user is obliged to return it to where separate collection of electrical and electronic equipment. The collection, including the local collection points, shops and municipal entities, create a suitable system allowing to return the equipment. Appropriate treatment of waste electrical and electronic equipment helps to avoid harmful to human health and environmental consequences arising from the presence of hazardous substances, and improper storage and processing of such equipment. The device is limited, certain substances may have adverse environmental impacts over the life of the product and after use.



4,7 kg

## RUS

### Важные правила безопасности

При пользовании любым бытовым электрооборудованием соблюдайте особую осторожность, в частности:

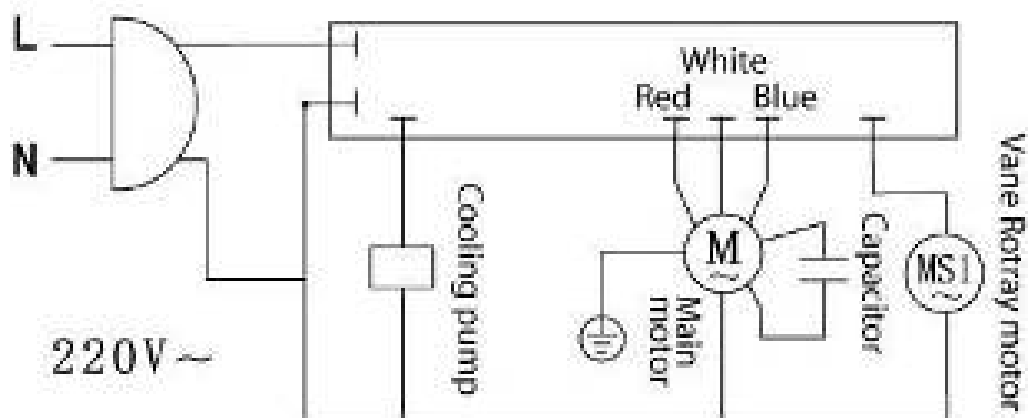
1. Перед первым включением прочитайте руководство, просмотрите иллюстрации, и используйте устройство только описанным в руководстве способом.
2. Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение, указанное на заводском щитке, соответствует напряжению сети.
3. Никогда не включайте в сеть не до конца собранное устройство.
4. Для собственной безопасности и безопасности окружающих: вода и электричество являются опасным сочетанием! Не используйте устройство в непосредственной близости к ванне, душу или плавательному бассейну.
5. Не используйте устройство с поврежденным электрическим кабелем или обнаружив какие-либо внутренние повреждения, а также при неправильном функционировании.
6. Применение нерекондованного электрического подсоединения или отличающегося от поставленного с устройством может привести к повреждению вентилятора или короткому замыканию
7. Не тяните за кабель, чтобы вытащить штепсель из розетки. Всегда отключайте беря за штепсель непосредственно.
8. Отключите устройство от сети, если оно должно быть перенесено или в течение длительного времени не будет использоваться.
9. При использовании устройства детьми или в их присутствии соблюдайте особую осторожность.
10. Не используйте устройство во взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде.
11. Не ставьте устройство вблизи открытого огня печки или обогревателя.
12. Всегда ставьте устройство на горизонтальную сухую поверхность.
13. Не погружайте никаких частей устройства в воду или другую жидкость.
14. Не подвергайте людей (в частности, маленьких детей или пожилых людей) воздействию постоянного потока воздуха от вентилятора в течение длительного времени.
15. Не используйте устройства вне помещения.
16. Устройство предназначено для работы в домашних, а не коммерческих или промышленных условиях.
17. Для техобслуживания, электрических или механических ремонтов всегда обращайтесь в пункты авторизованного сервисного обслуживания.
18. Во избежание опасности, при повреждении кабеля питания он должен быть заменен на заводе-изготовителе, квалифицированным лицом либо в специализированном пункте по ремонту бытовой техники.
19. Данное устройство должно быть подключено к сетевому гнезду с заземлением.
20. После заполнения цистерны с водой и пуско-наладочные, воздушного охлаждения не должна быть наклонена или удержаний. Если вам необходимо переместить оборудование в другое место, медленно толкать его, держа стороны шкафа, чтобы избежать пролития вода хранится в резервуаре. Избежать превращения продукта с ног на голову во время ремонта.
21. Не ставьте тяжелые предметы на более прохладный воздух жилья. воздуха на выходе должен быть патент. Не ставьте предметы на расстоянии 1 метра от переднего и заднего охладитель воздуха, который может покрыть выхода и входа воздуха.
22. благоприятных условий для температуры кондиционера составляет 20 ° C ~ 40 ° C. жилье не подходит для очень высоких и низких температур. В жаркое лето вода в баке быстро гниет и начинает излучать неприятный запах. В связи с этим следует часто менять. Зимой, с использованием воздушного охлаждения для увлажнения помещений, где температура ниже 0 ° C, в выключенном состоянии, чтобы удалить воду из бака и протрите полотенцем.

23. Для очистки устройства используйте влажную ткань (или с небольшим количеством моющего средства). Не используйте абразивные или растворители. ополаскивания водой корпуса строго запрещено.

### Конструктивной схеме



### Электрические элементы диаграммы

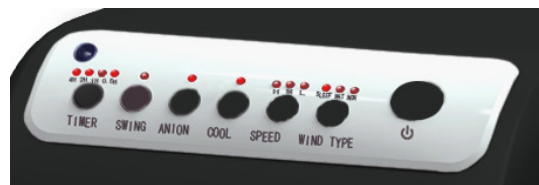


## Спецификация

Напряжение питания	~230V /50 Hz
Мощность охлаждения	65W
Максимальная скорость ветра	400 m3/h
Вода Емкость контейнера	4 l
Чистый вес	4,7 kg
Размер	300x320x590 mm
Пузырь со льдом	2 szt.

### Контрольной панели

**SPEED** - Он используется для запуска устройства и изменения скорости выдува. Скорости потока воздуха начинает средней мощности, а затем через 3 секунды, идет на менее мощные, то вы можете использовать SPEED, чтобы установить соответствующий источник питания. скорость потока воздуха разделена на три зоны: сильного, среднего и бедными.



**COOL** - Используйте его при добавлении воды или льда, температура падает через 20 секунд и лампочка горит.

**SWING** - После нажатия этой кнопки автоматически перемещает воздух слева направо и лампочка загорается.

**TIMER** - Устанавливает время дует с 0,5 до 4 часов. Нажатие прибавляют 0,5 часа, далее пресс общей сложности время.

**ANION** - После подключения к власти, нажмите на эту кнопку. Генератор анионов начинает строить и подготовки устройства к работе.

**WIND TYPE** - После запуска устройства, эта кнопка используется для выбора циркуляции воздуха из "Нормальный ветер" - обычный воздух, "естественный лифт" - естественный воздух, и "Спящая крыло" - успокаивающее воздуха во время сна.

**NOR** - Постоянный оборот на различных скоростях ветра, L (низкая), M (средний) и H (сильный)

**NAT** - Блок обеспечивает различные скорости ветра в ряды данных. Из слабых, посредством сильной. Цикл длится 90 секунд, шесть секунд для каждой скорости ветра и 3 секунды паузы. С помощью кнопки "Скорость ветра" может быть использован сразу на скорости может чувствовать себя природные ветер с мягкостью и комфортом.

**SLEEP** - В рамках этой программы, машина управления нормального потока воздуха, в которых скорость уменьшается с изменением температуры человеческого тела, устраняя риск переохлаждения во время сна. Процесс регулирования скорости воздушного потока выглядит следующим образом:

(1) Если установлено в воздухе, начиная с самой высокой скорости, H Это устройство будет работать в этой ситуации в течение 0,5 часов, а затем автоматически переключается на вторичный режим питания M. После дальнейшего 0,5 часа устройство переключается на слабый режим питания, L и будет так, пока не остановились.

(2) Если установлено в начале воздуха на средней скорости, M Это устройство будет

работать в этом режиме в течение 0,5 часов и автоматически переключается в режим слабой стороны предложения L и будет так и остальсь до власти.

(3) Если мы положим в начале низкой скорости воздуха L это устройство будет поддерживать этот режим, пока власти.

Устройство будет издавать звуковой сигнал звуковой сигнал при нажатии любой кнопки функции, за исключением кнопки за исключением вентилятора OFF.

OFF кнопку (режим ожидания)

Эта кнопка будет остановить работу и переключать их в режим ожидания.

### Автоматическая настройка одним нажатием кнопки

1. Это устройство также может быть непосредственно контролируется с помощью пульта дистанционного управления. Это необходимо сначала открыть крышку аккумулятора, который расположен на задней панели пульта дистанционного управления. Затем вставьте две батарейки AAA и может больше не используются.

2. пульт дистанционного управления имеет 7 кнопок, функции которого совпадают с функциями кнопок на панели управления устройства

При использовании пульта дистанционного управления, убедитесь, что прямой поток волн в направлении устройства, чтобы все работало правильно. Максимальное расстояние от удаленного устройства составляет около 6 метров.



### Монтаж оборудования и ЗАПОЛНЕНИЯ ВОДЫ

1. Установка колес: колеса, установленные с помощью прилагаемого гаечного ключа (rys 1)

2. Заполнение водой:

а). вытащите бак для воды - в задней части

б). Залейте чистую воду (около 1/3 бака) - насос должен находиться в воде (rys. 2)

с). уровень воды не превышает "MAX" по шкале резервуара (rys. 3)

г). для повышения эффективности охлаждения картриджи нагрузки в воду со льдом - убедитесь, что уровень воды не превышает значения "MAX" в масштабе танка. Публикации льда замораживания / охлаждения в морозильнике / холодильнике. Картриджи прекрасно поглощают тепло и поддерживать долгую температура воды ниже температуры окружающей среды.

### ВНИМАНИЕ:

**Не пользуйтесь машиной без воды.**

**Уровень воды не может быть ниже "MIN"**

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3





## СТАРТ

1. Заполните резервуар для воды (в соответствии с руководящими принципами)
2. Начало klimator - ключ 2 - Устройство будет работать на средней скорости (2), через 3 секунды, вы можете уменьшить (1) или увеличение (3) скорость работы.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### **ВНИМАНИЕ I**

*Перед чисткой отключите прибор от сети.*

#### Воздушный фильтр

Отсоедините фильтр с двумя клипами и удалите его (rys.1,2,3). Фильтр следует мыть с мылом и водой и мягкой щеткой. Высушите фильтр и замените. Фильтр следует чистить каждые 1-2 месяца.

#### Бак для воды

Удалить из устройства (со спины). Очистите контейнер с осадка с помощью обычных моющих средств. Слейте воду и установите устройство.

#### Внешний корпус

Она должна быть очищена с мягким моющим средством и влажной тканью. Обратите внимание, чтобы не намочить управления.

Rys. 1.



Rys. 2.



Rys. 3.



## УТИЛИЗАЦИЯ

Это устройство не маркирована в соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС и польский закон об отходах электрического и электронного контейнер для отходов. Эта маркировка означает, что данное оборудование, после периода использования не может быть помещен вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан вернуть ее туда, где раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Коллекции, в том числе местные пункты сбора, магазинов и муниципальных образований, создать подходящую систему, позволяющую вернуть оборудование.

Соответствующая обработка отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредных для здоровья человека и экологические последствия, вытекающие из присутствия опасных веществ, а также ненадлежащего хранения и обработки такого оборудования. Устройство является ограниченным, некоторые вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на



окружающую среду в течение срока службы продукта и после использования.

4,7 кг

**LT**

### **Svarbios saugumo instrukcijos**

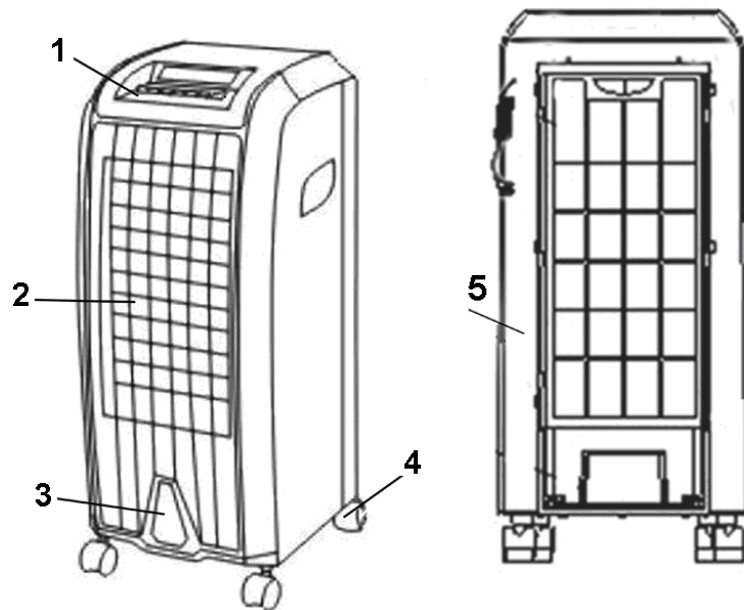
Naudojant bet kokius buitinius prietaisus reikia laikytis ypatingų atsargumo priemonių, ypač:

1. Prieš pirmą naudojimą perskaityti instrukciją kartu su paveikslėliais ir naudoti įrenginį tik instrukcijoje nurodytu būdu.
2. Prieš prijungiant įrenginį prie elektros tinklo įsitikinti, kad gamyklinėje lentelėje nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.
3. Niekada neprijungti nepilnai surinkto įrenginio prie elektros tinklo.
4. Savo ir kitų žmonių saugumo sumetimais: vengti vandens patekimo į elektros įrenginį! Nenaudoti įrenginio šalia vonios, dušo arba plaukimo baseino.
5. Nenaudoti įrenginio jei maitinimo laidas pažeistas, nustatyti bet kokie vidiniai gedimai arba veikimo sutrikimai.
6. Naudojant netinkamą elektros laidą, arba kitą nei pateiktas kartu su įrenginiu, kyla gedimo arba elektros smūgio pavojus.
7. Atjungti įrenginį nuo elektros tinklo, laikant už kištuko; netraukti už laido.
8. Atjungti įrenginį nuo elektros tinklo prieš pernešant arba nenaudojant ilgesnį laiką.
9. Imtis ypatingų atsargumo priemonių jei naudojant įrenginį netoliese yra vaikai.
10. Nenaudoti įrenginio šalia sprogstamųjų arba degių medžiagų.
11. Nestatyti įrenginio šalia krosnies atviros liepsnos arba šildytuvo.
12. Visada statyti ant plokščio, sauso paviršiaus.
13. Neįmerkinti jokios įrenginio dalies į vandenį arba kitą skystį.
14. Neleisti, kad žmonių (ypač mažų vaikų arba vyresnio amžiaus žmonių) link ilgesnį laiką nuolatos būtų tiekiamas vėsus oro srautas.
15. Įrenginio negalima naudoti patalpų išorėje.
16. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose ir negali būti naudojamas pramoniniams tikslams.
17. Dėl įrenginio priežiūros, elektrinių ir mechaninių remontų reikia kreiptis į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
18. Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jis privalo būti pakeistas gamintojo arba kvalifikuoto specialisto, arba specializuotoje dirbtuvėje, kad išvengtų pavojaus sveikatai.
19. Įrenginys turi būti prijungtas prie elektros tinklo lizdo su įžeminimo kontaktu.
20. Pripildžius rezervuarą vandeniu ir įjungus įrenginį, kondicionieriaus negalima palenkti arba stumdyti. Norint pernešti įrenginį į kitą vietą, lėtai pastumti jį laikant už korpuso šonų, kad išvengtų rezervuare esančio vandens išpylimo. Remonto metu neapversti produkto aukštyn kojom.
21. Ant kondicionieriaus viršaus negalima dėti jokių sunkių daiktų. Oro išleidimo anga turi būti pralaidi. 1 metro atstumu nuo kondicionieriaus korpuso priekio ir užpakalio negalima dėti jokių daiktų, kurie galėtų uždengti oro įleidimo ir išleidimo angą.
22. Kondicionierius gali būti naudojamas 20°C~40°C aplinkos temperatūroje. Kondicionieriaus korpusas netinka naudoti labai aukštos arba žemos temperatūros sąlygomis. Karštą vasarą rezervuare esantis vanduo greitai pūva ir skleidžia nemalonų kvapą. Todėl būtina jį dažnai keisti. Žiemą, naudojant kondicionierių orui drėkinti patalpose, kuriose temperatūra žemesnė nei 0°C, išjungus įrenginį reikia pašalinti vandenį iš rezervuaro ir nušluostyti sausai rankšluosčiu.
23. Kondicionieriaus korpusui valyti naudoti drėgną skudurėlį (arba su nedideliu kiekiu ploviklio). Negalima naudoti abrazyvinių priemonių, arba tokių, kurių sudėtyje yra tirpiklių. Griežtai draudžiama plauti korpusą vandeniu.

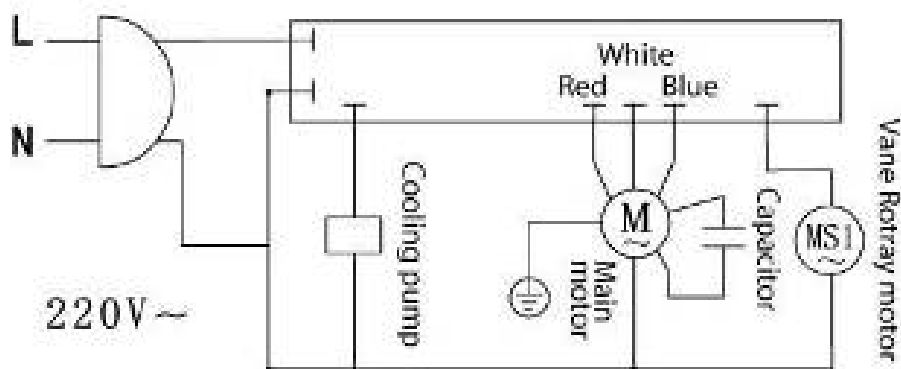
### **SANDARA**

1. valdymo pultas
2. ventiliacijos skylė

- 3. vandens lygio indikatorius
- 4. rateliai
- 5. užpakalinis korpusas
- 6. drėgnas aušinimo įdėklas
- 7. vandens siurblys
- 8. oro filtras
- 9. vandens rezervuaras
- 10. aušinimo įdėklas



### ELEKTROS SCHEMA



### TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Įtampa	~230V /50 Hz
Galia	65W
Oro srautas	400 m3/h
Rezervuaro talpa	4 l

Neto svoris	4,7 kg
Pakuotės matmenys	300x320x590 mm
Aušinimo įdėklai (ledo)	2 szt.

### VALDYMO PULTAS

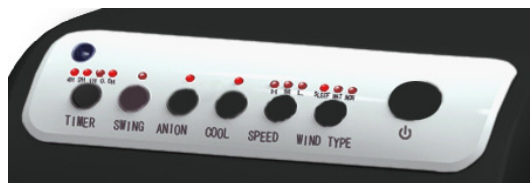
**SPEED** - naudojamas įrenginiui įjungti ir oro srauto greičiui sureguliuoti. Pradžioje oro srautas tiekiamas vidutiniu greičiu, po 3 sekundžių greitis mažėja ir tada galima naudoti funkciją **SPEED** ir nustatyti atitinkamą oro srauto greitį. Galima pasirinkti vieną iš oro srauto greičių: didelis, vidutinis ir mažas.

**HUMIDIFY** - naudojamas pridėdant vandens arba ledo, temperatūra mažėja po 30 sekundžių ir užsidega signalizavimo lemputė.

**SWING** - paspaudus šį mygtuką, oro srauto kryptis automatiškai pakeičiamas iš kairės į dešinę pusę, signalizavimo lemputė užsidega.

**TIMER** - naudojamas oro srauto laikui nustatyti diapazone nuo 0,5 iki 7,5 valandos. Paspaudus vieną kartą pridėdama 0,5 valandos, laikas sumuojamas tiek kartų, kiek paspaudžiama.

**OFF** (budėjimo būseną) - paspaudus šį mygtuką, įrenginys nustoja veikti ir persijungia į budėjimo būseną.



### NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS

1. Įrenginį taip pat galima valdyti tiesiogiai nuotolinio valdymo pultu. Atidaryti baterijų dangtelį, esantį valdymo pulto užpakalinėje dalyje. Po to įdėti dvi AAA tipo baterijas ir pultas paruoštas naudoti.

2. Nuotolinio valdymo pulto mygtukai yra tokie patys kaip įrenginio valdymo pulto mygtukai.

Naudojant nuotolinio valdymo pultą, nukreipkite jį įrenginio link, kad užtikrintumėte tinkamą jo veikimą. Maksimalus atstumas tarp nuotolinio valdymo pulto ir įrenginio yra apie 6 metrus.



### ĮRENGINIO MONTAVIMAS IR VANDENS PRIPILDYMAS

1. Ratelių montavimas: ratelius sumontuoti naudojant komplekte esantį raktą (pav. 1)

2. Vandens pripildymas:

- išstumti vandens rezervuarą - įrenginio užpakalinėje dalyje
- įpilti švarų vandenį (apie 1/3 rezervuaro talpos) - siurblys turi būti vandenyje (pav. 2)
- vandens lygis negali viršyti „8:“ ant rezervuaro skalės (pav. 3)
- siekiant padidinti aušinimo efektyvumą į vandenį įdėti ledo įdėklus - atkreipiant dėmesį, kad vandens lygis neviršytų „8“ ant rezervuaro skalės. Ledo įdėklus šaldyti/aušinti šaldiklyje/šaldytuve. Įdėklai puikiai sugeria šilumą ir ilgai palaiko rezervuare esančio vandens temperatūrą žemiau aplinkos temperatūros.

### DĖMESIO!:

**Įrenginio negalima įjungti be vandens.**

**Vandens lygis negali būti mažesnis nei „3“**

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



## **ĮJUNGIMAS**

1. Užpildyti vandens rezervuarą (pagal instrukcijas)
2. Įjungti kondicionierių - mygtuku 2 - įrenginys pradeda veikti vidutine eiga (2), po 3 sekundžių galima sumažinti (1) arba padidinti (3) veikimo greitį.

## **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

### ***ĮSPĖJIMAS!***

***Prieš valymą atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.***

#### Oro filtras

Atsegti filtro apvalkalą naudojant dvi apkabas (pav. 1). Atsegti filtro fiksatorių (pav. 2) ir išimti iš įrenginio (pav. 3). Filtrą nuvalyti vandeniu su muilu ir švelniu šepetėliu. Filtrą išdžiovinti ir sumontuoti iš naujo.

Filtrą rekomenduojama valyti kas 1-2 mėnesius.

#### Vandens rezervuaras

Išimti rezervuarą iš įrenginio (užpakalinėje dalyje). Pašalinti nuosėdas naudojant įprastą indų

ploviklį. Išdžiovinti ir įtaisyti į įrenginį.

### Išorinis korpusas

Valyti švelniu plovikliu ir drėgna šluoste. Atkreipti dėmesį, kad nesudrėkintų valdymo mygtukų.

Rys. 1.



Rys. 2.



Rys. 3.



### **Šalinimas**

Šis įrenginys pagal Europos direktyvą 2002/96/EB bei Lenkijos Respublikos įstatymą dėl naudotų elektroninių prietaisų šalinimo yra pažymėtas perbrauktos šiukšlių dėžės simboliu.



Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą.

Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.

4,7 kg
--------

SK

### **Dôležité bezpečnostné pokyny**

Pri používaní všetkých domácich spotrebičov sa musia dodržiavať zvláštne bezpečnostné opatrenia, najmä:

1. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod vrátane ilustrácií a používajte prístroj len tak, ako je popísané v návode.
2. Pred zapojením zariadenia do elektrickej siete sa presvedčte, či napätie v sieti odpovedá parametrom uvedeným na výrobnom štítku.
3. Nikdy nezapájajte do siete zariadenie, ktoré nie je úplne zostavené.
4. Bezpečnostné upozornenie - kvôli vašej bezpečnosti a bezpečnosti iných osôb: Voda a elektrický prúd sú nebezpečnou kombináciou! Nepoužívajte zariadenie v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
5. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený alebo ak je zistené akékoľvek vnútorné poškodenie resp. nesprávne fungovanie prístroja.
6. Použitie neautorizovaných elektrických káblov resp. odlišných od dodaných spolu so zariadením môže spôsobiť poškodenie alebo skrat.
7. Ak chcete zariadenie odpojiť od siete, ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
8. Odpojte zariadenie z el. siete, ak ho chcete premiestniť resp. ak sa prístroj nebude dlhšiu dobu používať.
9. Zachovajte zvláštnu pozornosť v prípade, ak by sa prístroj používal deťmi resp. v ich prítomnosti.
10. Nepoužívajte toto zariadenie vo výbušnom alebo horľavom prostredí.
11. Nekladte prístroj do blízkosti zdrojov otvoreného plameňa, ako sú kachle alebo ohrievače.
12. Zariadenie umiestnite vždy na rovný a suchý povrch.
13. Dbajte na to, aby žiadna časť prístroja neprišla do priameho kontaktu s vodou alebo s inými tekutinami.
14. Neodporúča sa sústavne vystavovať ľudí (predovšetkým malé deti alebo starších) dlhodobému chladnému prúdeniu vzduchu.
15. Nepoužívajte zariadenie mimo miestnosť.
16. Prístroj je určený výhradne pre súkromnú potrebu a nemal by sa používať na priemyselné účely.
17. Ak si potrebujete objednať servisné služby poprípade vykonanie elektrických alebo mechanických opráv, obracajte sa vždy na autorizovaný servis.
18. Ak je napájací kábel poškodený, musí jeho výmenu previesť výrobca alebo špecializovaná opravovňa resp. iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
19. Toto zariadenie by sa malo zapojiť do sieťovej zásuvky vybavenej ochranným kolíkom.
20. Po naplnení nádobz vodou a spustení zariadenia, klimatizér by sa nemal nakláňať ani sotiť. V prípade potreby premiestnenia zariadenia, treba ho pomaly potlačiť, pritom musíte pridržovať rukami boky krytu, aby sa predišlo preliatiu sa vody, ktorá sa nachádza v nádobe. Vyhýbajte sa prevrácaniu výrobku pri opravách.
21. Ťažké predmety sa nesmú umiestňovať na vrchnom povrchu krytu klimatizéra. Výfuk vzduchu musí byť voľný. Žiadne predmety sa nesmú klásť bližšie ako 1 meter od prednej alebo zadnej časti krytu klimatizéra, lebo by mohli zakryť výfuk a prívod vzduchu.
22. Správna teplota okolia pre prácu klimatizátora je 20°C~40°C. Kryt klimatizátora nie je prispôsobený na prácu vo veľmi vysokých i nízkych teplotách. Počas horúceho leta voda, ktorá sa nachádza v nádobe, rýchlo hnije a začína mať príkru vôňu. Preto ju treba často vymeňovať. V zime, ak sa klimatizér používa na zvlhčovanie priestorov, v ktorých teplota klesla pod 0°C, musí sa po vypnutí zariadenia odstrániť vodu z nádoby a zotrieť ho do sucha uterákom.
23. Na čistenie krytu klimatizátora sa patrí používať mokrý handriek (poprípade s malým množstvom čistiaceho prostriedka). Nesmú sa používať žieravé látky alebo s obsahom

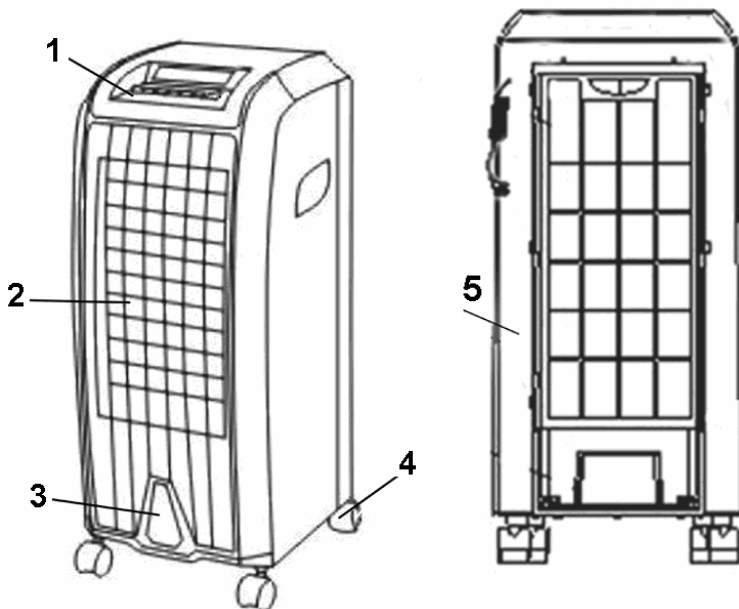




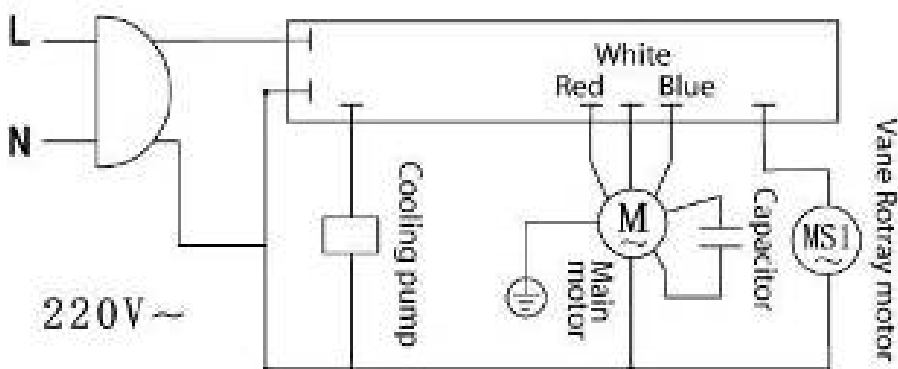
rozpúšťateľ. Splákanie krytu vodou je prísne zakázané.

### SCHEMATICKÝ NÁKRES

1. ovládací panel
2. ventilačný otvor
3. ukazovateľ hladiny vody
4. kolieska
5. zadný kryt
6. mokrá chladiaca vložka
7. vodné čerpadlo
8. vzduchový filter
9. nádoba na vodu
10. chladiaca vložka



### ELEKTRICKÁ SCHÉMA



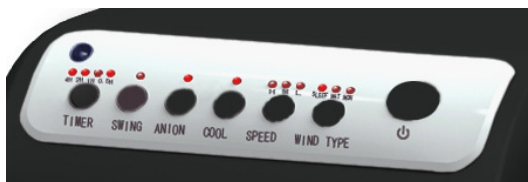
### TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Napájacie napätie	~230V /50 Hz
Príkon	65W
Prietok vzduchu	400 m3/h
Obsah nádoby	4 l

Čistá hmotnosť (netto)	4,7 kg
Rozmery obalu	300x320x590 mm
Chladiace vložky (ledové)	2 ks

## OVĽADACÍ PANEL

**SPEED** - slúži na spustenie zariadenia a na zmenu rýchlosti ventilácie. Rýchlosť ventilácie sa začína na strednom výkone a po 3 sekundách sa výkon mení na nízky - vtedy možno použiť funkciu **SPEED** na nastavenie primeranej sily ventilácie. Rýchlosť ventilácie je rozdelená do troch zón: silnej, strednej a slabej.



**HUMIDIFY** - používa sa v prípade, keď sa pridáva voda alebo led; teplota klesá po 30 sekundách a rozsvieti sa kontrolka.

**SWING** - po stlačení tohto tlačidla vzduch sa automaticky presunie z ľavej strany na pravú a rozsvieti sa kontrolka.

**TIMER** - slúži na reguláciu času ventilácie - od 0,5 do 7,5 hodín. Stlačenie jedenkrát pridáva 0,5 hodiny, ďalšie stlačenia kumulujú súhrnný čas.

**OFF** (úsporný režim) - toto tlačidlo zastavuje prácu zariadenia a prepína ho do úsporného režimu.

## DIAĽKOVÝ OVĽADAČ

1. Prístroj možno tiež ovládať priamo pomocou diaľkového ovládača. Otvorte najprv kryt batérového priestoru na zadnej strane ovládača. Potom vložte dve batérie typu AAA a už môžete používať ovládač.

2. Na diaľkovom ovládači sú tlačidlá, ktoré majú rovnaké funkcie ako tlačidlá na ovládacom paneli prístroja.



Počas používania diaľkového ovládača si musíte pamätať, aby ste ho nasmerovali smerom k zariadeniu. Maximálna vzdialenosť ovládača od prístroja je asi 6 metrov.

## MONTÁŽ ZARIADENIA A NAPLNENIE VODOU

1. Montáž koliesok: namontovať kolieska pomocou kľúča dodaného spolu so súpravou (obr. 1)

2. Naplnenie vodou:

- vysuňte nádobu na vodu - v zadnej časti zariadenia
- nalejte čistú vodu (asi 1/3 nádoby) – čerpadlo sa musí nachádzať vo vode (obr. 2)
- hladina vody nesmie prekročiť hodnotu „8:“ na stupnici nádoby (obr. 3)
- za účelom zosilnenia účinnosti chladenia umiestnite vo vode vložky s ledom - obracajte pritom pozornosť, aby hladina vody neprekročila hodnotu „8“ na stupnici nádoby. Vložky s ledom sa majú mraziť/chladiť v mrazničke/chladničke. Vložky dokonale absorbujú teplo a dlho udržiavajú teplotu vody v nádobe na nižšej úrovni ako je teplota okolia.

## POZOR !:

**Prístroj sa nesmie spúšťať bez vody.**

**Hladina vody nesmie klesnúť pod hodnotu „3“**

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



## SPUSTENIE

1. Naplňte nádobu na vodu (podľa pokynov)
2. Spúšťte klimatizátor – stlačte tlačidlo 2 – zariadenie začne pracovať na strednom rýchlostnom stupni (2), po 3 sekundách môžete zmenšiť (1) resp. zväčšiť (3) pracovnú rýchlosť.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### **VAROVANIE !**

***Pred začatím čistenia musíte odpojiť zariadenie z napájacej siete.***

### Vzduchový filter

Odopnite kryt filtra pomocou dvoch klipov (obr. 1). Odopnite blokádu filtra (obr. 2) a vyťahnite ho zo zariadenia (obr. 3). Filter je potrebné umyť vodou s mydlom s použitím jemnej kefky. Vysušte filter a opätovne zmontujte.

Filter sa musí čistiť každé 1-2 mesiace.

### Nádoba na vodu

Vytiahnite nádobu zo zariadenia (v zadnej časti zariadenia). Očist'te nádobu od usadenín s použitím obyčajného prostriedka na umývanie nádob. Vysušte a inštalujte do zariadenia.

#### Vonkajší kryt

Čistiť pomocou jemného detergentu a vlhkého handrička. Obrat'te pozornosť, aby sa nezamočili ovládacie tlačidlá.

Rys. 1.



Rys. 2.



Rys. 3.



#### **Likvidácia**



Tento prístroj je kompatibilný s európskou smernicou 2002/96/ES a poľského zákona o odpade z elektrických a elektronických zariadení označeného preškrtnutého bin symbolom.

Tento kód znamená, že zariadenie nesmie byť likvidované spoločne s iným domovým odpadom.

Užívateľ je povinný prijať ho do zberného miesta odpadov z elektrických a elektronických zariadení.

Zberatelia odpadu zariadenia, ako sú miestne zberné miesta, obchody a obecné jednotky tvoria systém, ktorý umožňuje využitie odpadového zariadenia.

Správne čistenie odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha zabrániť škodlivé následky pre ľudské zdravie a životné prostredie spojené s obsahom nebezpečných zložiek a nesprávneho skladovania a spracovania takéhoto zariadenia.

Výška určitých látok v zariadení, ktoré môžu negatívne ovplyvniť životné prostredie počas jeho používania a po použití bol obmedzený.

4,7 kg